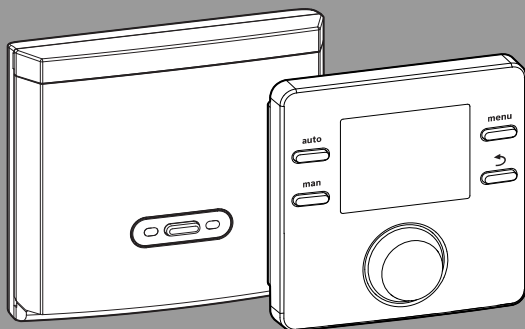


Před instalací a údržbou pečlivě pročtěte.

**EMS plus**



**CE/EAC**



## Obsah

<b>1</b>	<b>Vysvětlení symbolů a bezpečnostní pokyny</b> .....	<b>2</b>
1.1	Použité symboly .....	2
1.2	Všeobecné bezpečnostní pokyny .....	3
<b>2</b>	<b>Údaje o výrobku</b> .....	<b>3</b>
2.1	Údaje o výrobku s ohledem na spotřebu energie .....	3
2.2	Zjednodušené prohlášení o shodě EU týkající se rádiových zařízení .....	4
2.3	Platnost technické dokumentace .....	4
<b>3</b>	<b>Přehled ovládacích prvků a symbolů</b> .....	<b>4</b>
<b>4</b>	<b>Obsluha</b> .....	<b>5</b>
4.1	Klidový stav a osvětlení .....	5
4.2	Změna teploty prostoru .....	6
4.3	Nastavení přípravy teplé vody .....	6
4.4	Nastavení časového programu .....	7
4.5	Nastavení programu Dovolená .....	8
4.6	Další nastavení .....	9
4.7	Zobrazení síly rádiového signálu .....	9
<b>5</b>	<b>Hlavní menu</b> .....	<b>10</b>
5.1	Menu Vytápění .....	10
5.2	Menu Teplá voda .....	10
5.3	Menu Info .....	11
5.4	Menu Nastavení .....	12
<b>6</b>	<b>Odstraňování poruch</b> .....	<b>12</b>
<b>7</b>	<b>Údržba</b> .....	<b>13</b>
7.1	Výměna baterií .....	13
<b>8</b>	<b>Ochrana životního prostředí a likvidace odpadu</b> ...	<b>14</b>
<b>9</b>	<b>Informace o ochraně osobních údajů</b> .....	<b>14</b>
<b>10</b>	<b>Přehled Hlavní menu</b> .....	<b>15</b>

## 1 Vysvětlení symbolů a bezpečnostní pokyny

### 1.1 Použité symboly

#### Výstražné pokyny

Signální výrazy označují druh a závažnost následků, které mohou nastat, nebudou-li dodržena opatření k odvrácení nebezpečí.

Následující signální výrazy jsou definovány a mohou být použity v této dokumentaci:



#### NEBEZPEČÍ

**NEBEZPEČÍ** znamená, že dojde k těžkým až život ohrožujícím újmám na zdraví osob.



#### VAROVÁNÍ

**VAROVÁNÍ** znamená, že může dojít k těžkým až život ohrožujícím újmám na zdraví osob.



#### UPOZORNĚNÍ

**UPOZORNĚNÍ** znamená, že může dojít k lehkým až středně těžkým újmám na zdraví osob.

#### OZNÁMENÍ

**OZNÁMENÍ** znamená, že může dojít k materiálním škodám.

#### Důležité informace



Důležité informace neobsahující ohrožení člověka nebo materiálních hodnot jsou označeny zobrazeným informačním symbolem.

## 1.2 Všeobecné bezpečnostní pokyny

### **⚠ Pokyny pro cílovou skupinu**

Tento návod k obsluze je určen provozovateli otopné soustavy.

Pokyny ve všech návodech musejí být dodrženy. Jejich nerespektování může vést k materiálním škodám, poškození zdraví osob nebo dokonce k ohrožení jejich života.

- ▶ Předtím, než začnete zařízení (zdroj tepla, regulátor vytápění atd.) obsluhovat, si přečtěte a uschovejte návody k obsluze.
- ▶ Řiďte se bezpečnostními a výstražnými pokyny.

### **⚠ Použití v souladu se stanoveným účelem**

- ▶ Výrobek používejte výhradně k regulaci topných systémů.

Každé jiné použití se považuje za použití v rozporu s původním určením. Škody, které by tak vznikly, jsou vyloučeny ze záruky.

### **⚠ Možnost poškození mrazem**

Je-li zařízení mimo provoz, hrozí jeho zamrznutí:

- ▶ Dodržujte pokyny týkající se protizámrazové ochrany.
- ▶ Zařízení ponechte vždy zapnuté, abyste nevyřadili dodatečné funkce, jako je např. příprava teplé vody nebo ochrana proti zablokování.
- ▶ Dojde-li k poruše, neprodleně ji nechte odstranit.

### **⚠ Nebezpečí opaření v místech odběru teplé vody**

- ▶ Má-li být nastavována teplota TV vyšší než 60 °C, nebo bude-li zapínána termická dezinfekce, je nutné, aby bylo nainstalované směšovací zařízení. Při pochybnostech se poraďte s odborníkem.



## 2 Údaje o výrobku

Ovládací jednotka RC200 RF je rádiový regulátor bez čidla venkovní teploty.

Ovládací jednotku RC200 RF lze používat s čidlem venkovní teploty (příslušenství). Čidlo venkovní teploty se připojuje na zdroj tepla.

### 2.1 Údaje o výrobku s ohledem na spotřebu energie

Uvedené údaje o výrobku vyhovují požadavkům směrnice EU č. 811/2013, kterými se doplňuje směrnice (EU) 2017/1369. Třída regulátoru teploty je zapotřebí pro výpočet energetické účinnosti vytápění soupravy a k tomuto účelu je pak uvedena v informačním listu systému.

Funkce RC200 RF	Třída <sup>1)</sup>	[%] <sup>1),2)</sup>	
RC200 RF a rádiový modul			
Řízeno podle teploty prostoru, modulovaný provoz	<b>V</b>	<b>3,0</b>	●
RC200 RF, rádiový modul a čidlo venkovní teploty			
Řízeno podle venkovní teploty, modulovaný provoz	<b>II</b>	<b>2,0</b>	○
Řízeno podle venkovní teploty s korekcí podle teploty prostoru, modulovaný provoz	<b>VI</b>	<b>4,0</b>	○

Tab. 1 Údaje o výrobku související s energetickou účinností ovládací jednotky

- Stav v okamžiku dodání
  - nastavitelné
- 1) Klasifikace ovládací jednotky podle nařízení EU č. 811/2013 o označování systémů
  - 2) Přínos k sezonní energetické účinnosti vytápění v %

## 2.2 Zjednodušené prohlášení o shodě EU týkající se rádiových zařízení

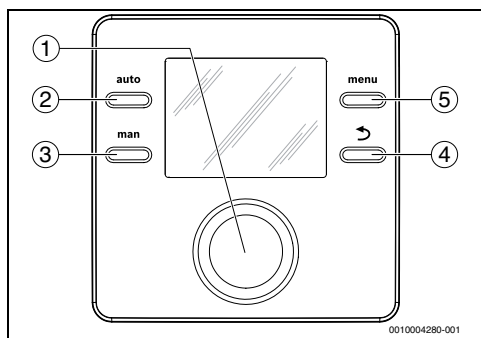
Tímto prohlašuje společnost Bosch Thermotechnik GmbH, že výrobek RC200 RF s rádiovou technologií popsany v tomto návodu odpovídá směrnici 2014/53/EU.

Úplný text prohlášení o shodě EU je k dispozici na internetu: [www.buderus.cz](http://www.buderus.cz).

## 2.3 Platnost technické dokumentace

Údaje v technické dokumentaci o zdrojích tepla, regulátorech vytápění nebo sběrnici platí i nadále pro tuto obslužnou regulační jednotku.

## 3 Přehled ovládacích prvků a symbolů

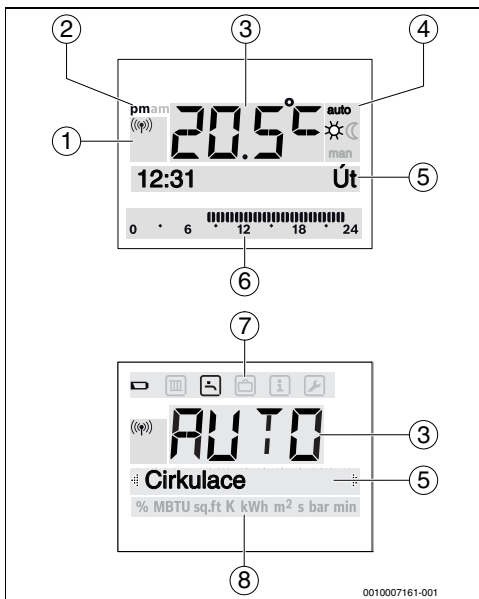


Obr. 1 Ovládací prvky

- [1] Otočný spínač: Volba (otáčeni), potvrzení (stisk), opuštění klidového stavu (krátký stisk)
- [2] Tlačítko Auto: Automatický provoz v časovém programu
- [3] Tlačítko ručního provozu (ruční provoz)
- [4] Tlačítko ↶: Vyvolání nadřazené úrovně menu nebo zamítnutí hodnoty (krátké stisknutí), návrat na standardní zobrazení (podržení stisknutého tlačítka)
- [5] Tlačítko Menu: Zobrazení hlavního menu (krátké stisknutí)











Pro zapnutí osvětlení displeje stiskněte otočný spínač na dobu delší než jednu sekundu.



Obr. 2 Symboly na displeji (ilustrativní vyobrazení)

Poz.	Symbol	Označení: vysvětlení
1	(📶)	Ovládací jednotka je přihlášená a má rádiové spojení s rádiovým modulem. Když symbol bliká, pokouší se obnovit spojení.
2	pm/am	Časový údaj: Odpoledne / dopoledne v 12hodinovém formátu (základní nastavení je 24hodinový formát)
3	20.5°C	Zobrazená hodnota: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zobrazení aktuální teploty prostoru a zadávací pole pro požadovanou teplotu prostoru</li> <li>• Zobrazení informačních hodnot a pole pro vložení nastavovaných hodnot</li> </ul>
4	auto	Provozní režim: automatický provoz aktivní (podle časového programu)
	man	Provozní režim: manuální provoz aktivní
	☀️	Provozní režim: vytápění aktivní
	☾	Provozní režim: režim útlumu je aktivní

Poz.	Symbol	Označení: vysvětlení
5	–	Textový řádek: <ul style="list-style-type: none"> <li>Zobrazení času (např. 14:03) a aktuálního dne v týdnu (např. po)</li> <li>Zobrazení položek menu, nastavení, informačních textů atd. Další texty se označují směrovými šipkami a zobrazují otáčením otočného tlačítka.</li> </ul>
6		Zobrazení segmentů - Plné segmenty: Časový interval pro provoz vytápění v aktuálním dnu (1 segment = 30 min)
		Žádné segmenty: Časový interval pro režim útlumu v aktuálním dnu
7		Baterie jsou slabé.
		Menu Vytápění: Menu s možnostmi pro nastavení vytápění
		Menu Teplá voda: Menu s možnostmi pro nastavení přípravy teplé vody
		Menu Dovolena: Menu s možnostmi pro nastavení programu dovolené
		Menu Info: Menu pro zobrazení aktuálních informací o otopné soustavě, např. o vytápění, teplé vodě, solárním zařízení
		Menu Nastavení: Menu se všeobecnými nastaveními, např. jazyka, času/data, formátů
8	–	Řádek jednotek: Fyzikální jednotky pro zobrazované hodnoty, např. v menu „Informace“ %   MBTU   sa.ft   K   kWh   m <sup>2</sup>   s   bar   min

Tab. 2 Symboly na displeji

## 4 Obsluha

Přehled uspořádání hlavního menu a pozic jednotlivých položek menu je uveden na konci tohoto dokumentu.

Následující popisy vycházejí vždy ze standardního zobrazení (→ strana 4, obrázek 2).

### 4.1 Klidový stav a osvětlení

Pokud uživatel nevyvíjí žádnou aktivitu, přepne zobrazovací jednotka po určité době do klidového stavu; tím se šetří energie.



V klidovém stavu se pouze zobrazuje teplota prostoru, stav nabití baterie a přítomnost rádiového signálu. Zobrazení se vždy po několika minutách aktualizuje.

Ukončení klidového stavu:

- ▶ Krátké stisknutí otočného tlačítka.

Displej se přepne buď do standardního zobrazení nebo do předchozího aktivního zobrazení. Pokud je zařízení v poruše, zobrazí se poruchové hlášení.



Pro zapnutí osvětlení displeje stiskněte otočný spínač na dobu delší než jednu sekundu.

## 4.2 Změna teploty prostoru

### Vyvolání požadované teploty prostoru

Je-li aktivní automatický provoz (zobrazení na displeji **auto**):

- ▶ Stiskněte tlačítko Auto.  
Na několik sekund se zobrazí aktuálně požadovaná teplota prostoru. Poté se několik dalších sekund zobrazí, jak dlouho platí aktuální nastavení (čas příštího sepnutí).



Je-li aktivní ruční provoz (zobrazení na displeji **man**):

- ▶ Stiskněte tlačítko ručního provozu.  
Na několik sekund se zobrazí aktuálně požadovaná teplota prostoru. Poté se několik dalších sekund zobrazí, že aktuální nastavení platí trvale (bez časového omezení).



### Přechodná změna teploty prostoru v automatickém provozu

Je-li vám v daný den příliš chladno nebo příliš teplo:

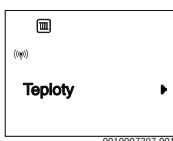
- ▶ Otočte otočné tlačítko a potvrďte nastavení (nebo vyčkejte několik sekund).  
Nastavená hodnota přestane blikat. Změna platí do dosažení další spínací doby aktivního časového programu. Poté je opět aktivní teplota uložena v automatickém provozu.



### Změna požadované teploty prostoru pro provozní režim Vytápění nebo Útlum

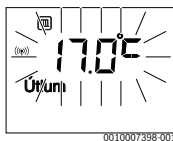
Je-li vám trvale příliš chladno nebo příliš teplo:

- ▶ Otevřete hlavní menu.
- ▶ Vyberte a potvrďte menu **Vytápění**.



- ▶ Potvrďte menu **Teploty**.

- ▶ Vyberte a potvrďte položku menu **Vytápění** nebo **Útlum**.  
Aktuální nastavení bliká.
- ▶ Nastavte a potvrďte požadovanou teplotu prostoru pro zvolený provozní režim.  
Nastavená hodnota přestane blikat.



### Aktivace manuálního provozu a nastavení požadované teploty prostoru

Potřebujete-li na libovolně dlouhou dobu určitou teplotu prostoru, která se liší od teplot pro vytápění nebo útlum:

- ▶ Stiskněte tlačítko ručního provozu.  
Ovládací jednotka bude trvale udržovat požadovanou teplotu nastavenou pro ruční provoz.
- ▶ Vyčkejte několik sekund, než bude aktivní standardní zobrazení, nebo dvakrát potvrďte.
- ▶ Nastavte a potvrďte požadovanou teplotu prostoru (nebo několik sekund vyčkejte).  
Nastavená hodnota přestane blikat. Ovládací jednotka pracuje trvale a časově neomezeně se změněným nastavením (bez útlumu).

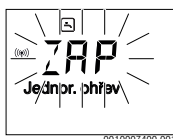


## 4.3 Nastavení přípravy teplé vody

### Aktivace jednorázového ohřevu (okamžitá funkce teplé vody)

Potřebujete-li mimo časy nastavené v časovém programu teplotu vodu:

- ▶ Otevřete hlavní menu.
- ▶ Vyberte a potvrďte menu **Teplá voda**.
- ▶ Stiskněte otočné tlačítko.  
Aktuální nastavení bliká.
- ▶ Vyberte a potvrďte **ZAP**.  
Požadovaná teplota zásobníku se na určitou dobu zvýší resp. se na určitou dobu zapne udržování teplé vody.



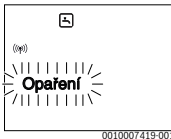
## Změna teploty teplé vody

Je-li pro vás teplá voda příliš chladná nebo příliš teplá (není k dispozici, je-li ovládací jednotka instalována jako dálkové ovládání):

- ▶ Otevřete hlavní menu.
- ▶ Vyberte a potvrďte menu **Teplá voda**.
- ▶ Vyberte a potvrďte položku menu **Teplota**.  
Aktuální nastavení bliká.



- ▶ Nastavte a potvrďte požadovanou teplotu teplé vody. Překročí-li maximální hodnota teploty TV 60 °C, bliká výstraha na nebezpečí opaření.

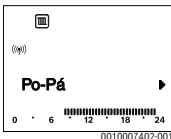


- ▶ Stiskněte tlačítko  $\leftarrow$ , nastavte a potvrďte  $\leq 60$  °C.  
**-nebo-**
- ▶ Potvrďte nastavení  $> 60$  °C.

## 4.4 Nastavení časového programu

### Otevření časového programu pro více dnů nebo pro jednotlivý den v týdnu

- ▶ Otevřete hlavní menu.
- ▶ Vyberte a potvrďte menu **Vytápění**.
- ▶ Vyberte a potvrďte menu **Čas. program**.  
Zobrazí se položka menu **Po-Pá**.



- ▶ Vyberte a potvrďte **Po-Pá** (hromadná změna spínacích časů na všechny pracovní dny) nebo **Sobota ... Pátek** (změna spínacích časů na jednotlivé dny).  
Zobrazí se položka menu **Zač. vytáp.1**.



### Posunutí začátku vytápění nebo začátku útlumu na dřívější nebo pozdější okamžik (posunutí spínacího času)

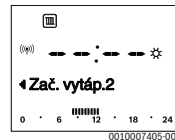
- ▶ Otevřete časový program pro všechny dny v týdnu nebo pro jednotlivý den v týdnu.
- ▶ Vyberte a potvrďte čas sepnutí.  
Aktuálně nastavený čas sepnutí a příslušný segment v segmentovém zobrazení blikají.



- ▶ Posuňte čas sepnutí na požadovanou dobu. Nastavení se ve zobrazení hodnot mění v krocích po 15 minutách a v segmentovém zobrazení v krocích po 30 minutách.
- ▶ Potvrďte nastavení.

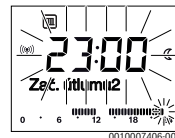
### Přidání nové fáze vytápění (např. Zač. vytáp.2 až Zač. útlumu2)

- Pokud není využito všech šest spínacích časů v časovém programu, je možné přidat nový časový úsek vytápění.
- ▶ Otevřete časový program pro všechny dny v týdnu nebo pro jednotlivý den v týdnu.
  - ▶ Zvolte a potvrďte **Zač. vytáp.2**.



Nový spínací čas je vložen. Čas a příslušný segment v segmentovém zobrazení blikají.

- ▶ Nastavení pro **Zač. vytáp.2**, např. 14:00 hodin a potvrzení.  
Přidá se nový časový úsek vytápění, který trvá půl hodiny. **Zač. útlumu2** je nastaven na 14:30 hodin. **Zač. útlumu2** posuňte popř. např. na 23:00 hodin.



### Přerušení vytápěcí fáze fází útlumu (např. vložení fáze útlumu mezi Zač. vytáp.2 a Zač. útlumu2)

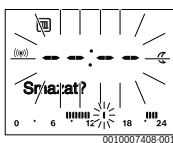
- ▶ Otevřete časový program pro všechny dny v týdnu nebo pro jednotlivý den v týdnu.
- ▶ Zvolte **Zač. útlumu2** (konec přerušované vytápěcí fáze).

- ▶ **Zač. útlumu2** přesuňte dopředu na počátek přerušení, např. na 18:00 hodin.
- ▶ Vložte novou vytápěcí fázi a nastavte začátek vytápění a útlumu, např. **Zač. vytáp.3** (21:00 hodin) až **Zač. útlumu3** (23:00 hodin).  
Ovládací jednotka automaticky chronologicky seřadí časové úseky vytápění.



#### Mazání fáze vytápění (např. **Zač. vytáp.2** až **Zač. útlumu2**)

- ▶ Otevřete časový program pro všechny dny v týdnu nebo pro jednotlivý den v týdnu.
- ▶ Zvolte a potvrďte **Zač. útlumu2**.  
Aktuálně nastavený čas sepustí a příslušný segment v segmentovém zobrazení blikají.
- ▶ **Zač. útlumu2** nastavte na stejný čas jako **Zač. vytáp.2**.  
V textovém řádku se objeví **Smazat?**
- ▶ Pro smazání vytápěcí fáze potvrďte **Smazat?**



## 4.5 Nastavení programu Dovolená

### Otevření menu Dovolená

- ▶ Otevřete hlavní menu.
- ▶ Vyberte a potvrďte menu **Dovolená**.  
Zobrazí se položka menu **Prog. dovol.**



### Aktivace programu Dovolená a nastavení doby dovolené

- ▶ Vyberte a potvrďte menu **Dovolená**, dokud nebude blikat **VYP**.
- ▶ Vyberte a potvrďte **ZAP**.  
Zobrazí se datum začátku dovolené (základní nastavení 1. den dovolené = aktuální datum) a datum konce dovolené

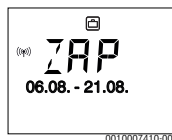
(základní nastavení poslední den = jeden týden po aktuálním datu). Den začátku dovolené bliká.



- ▶ Zvolte a potvrďte den začátku dovolené.  
Den je změněn, bliká měsíc začátku dovolené.
- ▶ Zvolte a potvrďte měsíc začátku dovolené.  
Měsíc je změněn, bliká den konce dovolené.



- ▶ Zvolte a potvrďte den konce dovolené.  
Den je změněn, bliká měsíc konce dovolené.
- ▶ Zvolte a potvrďte měsíc konce dovolené.  
Program dovolené bude automaticky aktivován v den začátku dovolené. Doba dovolené pro znázorněný příklad běží od 00:00 hodin dne 06.08. do 24:00 dne 21.08.



Pokud bude jako začátek dovolené nastavený den, který už uplynul, aktivuje se režim dovolené až v příštím roce.  
Pokud je konec dovolené nastaven na dřívější datum než začátek dovolené, skončí dovolená až v následujícím roce.

### Přerušení programu Dovolená

- ▶ Stisknete tlačítko ručního provozu.  
Ovládací jednotka zajistí trvale požadovanou teplotu uloženou pro ruční provoz. Teplá voda je k dispozici jen tehdy, je-li aktivní jednorázový ohřev, nebo je-li provozní režim pro přípravu teplé vody nastaven na **ZAP**.



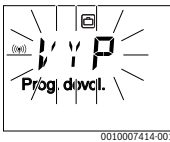
- ▶ Popř. nastavte požadovanou teplotu prostoru. Ovládací jednotka trvale udržuje novou nastavenou teplotu prostoru.



- ▶ Stiskněte tlačítko auto pro pokračování programu Dovolená.

#### Předčasné ukončení programu Dovolená

- ▶ Vyberte a potvrďte menu **Dovolená**, dokud nebude blikat **ZAP**.
- ▶ Vyberte a potvrďte **VYP**.



Program Dovolená je předčasné ukončen. Hodnoty nastavení jsou vymazány.

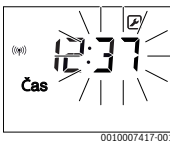
## 4.6 Další nastavení

### Nastavení času a data

- ▶ Otevřete hlavní menu.
- ▶ Vyberte a potvrďte menu **Nastavení**.
- ▶ Vyberte a potvrďte menu **Čas/datum**. Zobrazí se položka menu **Čas**.

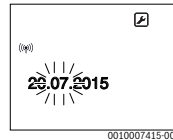


- ▶ Stiskněte otočné tlačítko. Blikají hodiny.
- ▶ Nastavte a potvrďte hodinu. Blikají minuty.
- ▶ Nastavte a potvrďte minutu.



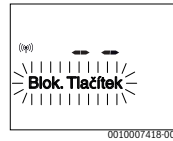
- ▶ Vyberte a potvrďte položku menu **Datum**. Datum bliká (postupujte podle nastavení v menu **Nastavení > Formát > Formát data**).

- ▶ Den, měsíc a rok nastavte stejným způsobem jako hodiny a minuty.
- ▶ Stiskněte otočné tlačítko. Nastavená hodnota přestane blikat.



### Zapnutí/vypnutí blokování tlačítek

- ▶ Otočné tlačítko a tlačítko Auto držte současně několik sekund stisknuté, až se zobrazí **Blok. tlačítek**.



- ▶ Pokud při aktivním blokování tlačítek dojde ke stisknutí některého ovládacího prvku, objeví se **Blok. tlačítek**.
- ▶ **Zrušení blokování tlačítek**: Otočné tlačítko a tlačítko Auto držte současně několik sekund stisknuté, až zmizí zobrazení **Blok. tlačítek**.

## 4.7 Zobrazení síly rádiového signálu

Pokud chcete zkontrolovat sílu signálu na regulátoru:

- ▶ Otevřete hlavní menu.
- ▶ Zvolte a potvrďte menu **Info**.
- ▶ Zvolte a potvrďte menu **Rádiový sign..**



Síla rádiového signálu se zobrazuje v podobě segmentové lišty. Čím více dílků se zobrazí, tím je signál silnější.



Nenechávejte indikaci síly signálu příliš dlouho aktivní, protože by se rychle vybitly baterie.

## 5 Hlavní menu

Vždy podle nástěnného kotle a způsobu použití samostatné řídicí jednotky nelze zvolit všechny položky menu, viz přehled hlavního menu na konci tohoto dokumentu.

### 5.1 Menu Vytápění

#### Nastavení časového programu

Menu **Vytápění** > **Čas. program**

Položka menu	Popis
Po-Pá	Pro každý den je možné nastavit 6 spínacích časů (3 spínací časy pro počátek vytápění a 3 spínací časy pro počátek útlumu).
Sobota	Minimální doba trvání jednoho časového úseku vytápění činí 30 minut.
Neděle	
Pondělí	
Úterý	V základním nastavení jsou nastaveny:
Středa	• Po-Pá: Zač. vytáp.1: <b>06:00</b> až Zač. útlumu1: <b>23:00</b>
Čtvrtek	
Pátek	• Sobota a Neděle: Zač. vytáp.1: <b>08:00</b> až Zač. útlumu1: <b>23:00</b>
	Vytápíte tak od 23:00 hod. večer do 06:00 hod. dalšího dne pouze omezeně na teplotu útlumu (v sobotu a v neděli do 08:00 hod.).

Tab. 3

#### Návrat časového programu do základního nastavení

Menu **Vytápění** > **Reset časy**

Položka menu	Popis
Reset časy	Pomocí nastavení ANO lze obnovit základní nastavení individuálního časového programu.

Tab. 4

### Letní vypnutí (k dispozici pouze při regulaci podle venkovní teploty)

Menu **Vytápění** > **Léto/zima** (☀️)

Položka menu	Popis
Léto/zima (☀️)	Je-li aktivováno nikdy netopí, je vytápění vypnuté (např. v létě). Je-li aktivováno vždy topí, je vytápění aktivní průběžně. Je-li aktivováno dle venk. tepl., je vytápění zapínáno či vypínáno v závislosti na nastavení pod položkou Teplotní práh.
Teplotní práh (☀️)	Překročí-li venkovní teplota zde nastavený teplotní práh ( <b>10,0 °C ... 30,0 °C</b> ), vytápění se vypne. Klesne-li venkovní teplota pod zde nastavený teplotní práh o 1 K (°C), vytápění se zapne. K dispozici jen tehdy, je-li Léto/zima nastaveno na dle venk. tepl.

Tab. 5

### 5.2 Menu Teplá voda

Položka nabídky	Popis
Jednor. ohřev	Je-li aktivována jednorázová příprava TV (ZAP), dojde k okamžitému zapnutí přípravy teplé vody nebo udržování teploty teplé vody.
Teplota <sup>1)</sup>	Teplotu teplé vody lze nastavit pouze přes ovládací jednotku, je-li příprava teplé vody na zdroji tepla nastavena na automatický provoz.
Teplá voda <sup>1)</sup>	Automatický provoz pro přípravu teplé vody je aktivní, objeví-li se v údaji o hodnotě AUTO. Časový program pro vytápění zadává i spínací doby pro přípravu teplé vody. Průběžná příprava teplé vody nebo udržování teploty je aktivní, je-li v zobrazení hodnot uvedeno ZAP. Je-li v zobrazení hodnot uvedeno YYP, neprobíhá žádná příprava teplé vody nebo udržování teploty.
Cirkulace <sup>1)</sup>	Díky cirkulaci je teplá voda v odběrných místech okamžitě k dispozici. <ul style="list-style-type: none"> <li>Je-li nastaveno ZAP, dojde ke krátkodobému čerpání teplé vody cirkulačním potrubím.</li> <li>Je-li nastaveno AUTO, dojde v době, kdy je příprava teplé vody aktivní, ke krátkodobému čerpání teplé vody cirkulačním potrubím.</li> <li>Abyste ušetřili energii, nastavte YYP.</li> </ul>

Položka nabídky	Popis
Dezinfekce <sup>1)</sup>	Zásluhou termické dezinfekce je zajištěna hygienicky nezávadná kvalita teplé vody. Je-li nastaveno AUTO, ohřeje se teplá voda každé úterý od 2:00 hodin (v noci) jednorázově na 70 °C.
Denně 60 °C <sup>1)</sup>	Je-li nastaveno ANO, ohřeje se u solárních zařízení teplá voda každý den od 2:00 hodin (v noci) jednorázově na 60 °C, podobně jako u termické dezinfekce (k dispozici pouze u zdrojů tepla EMS plus).

1) Lze nastavit pouze na regulátoru RC200 pro HK1, nikoliv na regulátorech pro HK2...4.

Tab. 6

### 5.3 Menu Info

V menu **Info** lze vyvolat aktuální hodnoty a aktivní provozní stavy systému. Změny nejsou možné.

#### Menu Info > Vytápění

Položka nabídky	Popis (možná zobrazení)
Přiřazení HC	Zobrazí se číslo otopného okruhu.
Venk. teplota (☼)	Aktuálně naměřená venkovní teplota. K dispozici jen tehdy, je-li připojeno čidlo venkovní teploty.
Provozní stav	Zde se zobrazuje aktuálně aktivní status: <ul style="list-style-type: none"> <li>Zobrazí-li se VYP, je vytápění vypnuté, protizámrazová ochrana je však nadále aktivní.</li> <li>Zobrazí-li se Vytápění nebo Útlum, pracuje vytápění v automatickém provozu. Podle časového programu se vytápí na teplotu nastavenou pro příslušný provozní režim.</li> <li>Zobrazuje-li se Léto, je vytápění z důvodů letního vypnutí mimo provoz (☼). Teplá voda je k dispozici podle nastaveného provozního režimu.</li> <li>Zobrazí-li se Ručně, pracuje vytápění v manuálním provozu.</li> </ul>
Tepl. prost.	Aktuálně naměřená teplota prostoru.

Tab. 7

#### Menu Info > Teplá voda

Položka nabídky	Popis (možná zobrazení)
Provozní stav	Zobrazení aktuálního provozního stavu přípravy teplé vody: ZAP nebo VYP
Žádaná tepl.	Požadovaná teplota teplé vody.
Skut. tepl.	Aktuálně naměřená teplota teplé vody.

Tab. 8

#### Menu Info > Solár

Položka nabídky	Popis (možná zobrazení)
Solární zisk nebo Solár (MWh)	Celkový solární zisk od prvního uvedení solárního zařízení do provozu, např. <b>120 kWh</b> .
Kolekt. skut.	Aktuálně naměřená teplota kolektoru.
Teplota zás.	Aktuálně naměřená teplota vody v solárním zásobníku.
Solární čerp.	Zobrazení aktuálního provozního stavu solárního čerpadla (s řízeným počtem otáček): 100 % = ZAP, maximální otáčky; 0 % = VYP

Tab. 9

#### Menu Info > Spotř. energ.

Položka nabídky	Popis (možná zobrazení)
24h: Vyt.plyn	Spotřeba paliva na vytápění v předchozí den (0 – 24 h), např. <b>240 kWh</b>
24h Vyt.proud	Spotřeba elektřiny na vytápění v předchozí den (0 – 24 h), např. <b>3,5 kWh</b>
24h: TV plyn	Spotřeba paliva pro teplou vodu v předchozí den (0 – 24 h), např. <b>120 kWh</b>
24h: TV proud	Spotřeba elektřiny pro teplou vodu v předchozí den (0 – 24 h), např. <b>1,8 kWh</b>
30d: Vyt.plyn	Spotřeba paliva na vytápění v denním průměru <sup>1)</sup> (0 – 24 h), např. <b>240 kWh</b>
30d Vyt.proud	Spotřeba elektřiny na vytápění v denním průměru <sup>1)</sup> (0 – 24 h), např. <b>3,5 kWh</b>
30d: TV plyn	Spotřeba paliva pro teplou vodu v denním průměru <sup>1)</sup> (0 – 24 h), např. <b>120 kWh</b>
30d: TV proud	Spotřeba elektřiny pro teplou vodu v denním průměru <sup>1)</sup> (0 – 24 h), např. <b>1,8 kWh</b>

1) Stanovení průměrné hodnoty za posledních 30 dnů

Tab. 10

Menu **Info** > **Rádiový sign.**

Položka nabídky	Popis (možná zobrazení)
Síla signálu	Zobrazení síly rádiového signálu. Čím je signál silnější, tím více čárek se zobrazí. Nenechávejte indikaci síly signálu příliš dlouho aktivní, protože by se rychle vybil baterie.

Tab. 11

**5.4 Menu Nastavení**Menu **Nastavení** > „Jazyk“

Položka nabídky	Popis funkce
„Jazyk“ <sup>(1)</sup>	Jazyk menu a jeho položek lze změnit.

- 1) Na displeji se zobrazí nastavený jazyk.

Tab. 12

Menu **Nastavení** > **Čas/datum**

Položka nabídky	Popis funkce
Čas	Nastavení aktuálního času.
Datum	Nastavení aktuálního data.
Letní čas	Zapnutí nebo vypnutí automatického přepnutí mezi letním a zimním časem. Je-li nastaveno ZAP, čas se přepne automaticky (poslední neděli v březnu z 02:00 hodin na 03:00 hodin, poslední neděli v říjnu z 03:00 na 02:00 hodin).
Časová oprava	Korekce času vnitřních hodin ovládací jednotky v sekundách za týden ( <b>- 20 s/týden ... 20 s/týden</b> ). Na displeji se zobrazí pouze jednotka s (sekundy) místo s/týden (sekundy za týden).

Tab. 13

Menu **Nastavení** > **Formát**

Položka nabídky	Popis funkce
Formát data	Zobrazení data ve všech menu (DD.MM.RRRR nebo MM/DD/RRRR), přičemž platí: D = den, M = měsíc, R = rok. Pokud se neuvádí rok, zobrazuje se pouze DD.MM. nebo MM/DD/.
Formát času	Pro zobrazení času je k dispozici 24hodinový formát (24h) a 12hodinový formát (12h, am a pm).

Položka nabídky	Popis funkce
Formát tepl.	Pro zobrazení teplot jsou k dispozici jednotky °C a °F.
Kompenz. čidla	Pokud teplota prostoru zobrazovaná ovládací jednotkou nesouhlasí, proveďte korekci odchylky v rozmezí <b>± 3 °C</b> .
Kontrast	Je-li zobrazení na displeji z důvodu špatných světelných podmínek málo viditelné, upravte kontrast displeje ( <b>36 % ... 64 %</b> ).

Tab. 14

**6 Odstraňování poruch**

Zobrazuje-li displej chybové hlášení **A21, A22, A23, A24, A61, A62, A63** nebo **A64** v kombinaci s **3161, 3162, 3163** nebo **3164**, jsou baterie bezdrátového regulátoru příliš slabé:

- Vyměňte baterie bezdrátového regulátoru za nové.

**Pokud nelze poruchu odstranit:**

- Potvrďte poruchu.
- Nadále aktivní poruchy znovu zobrazí při příštím ukončení klidového stavu.
- Zatelefonojte instalatérovi nebo do zákaznického servisu a sdělte kód poruchy, dodatečný kód a identifikační číslo ovládací jednotky.



Tab. 15 Identifikační číslo musí technik zapsat zde.

## 7 Údržba

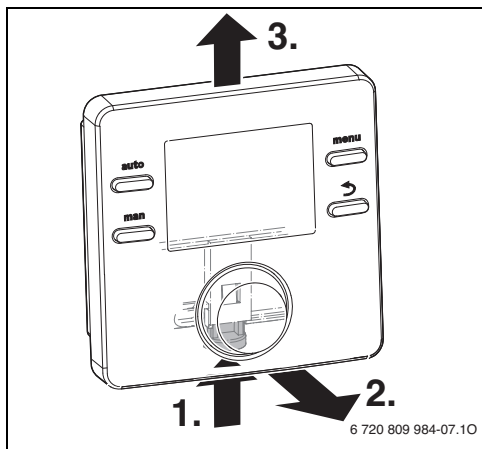
### 7.1 Výměna baterií

Ovládací jednotka je napájena energií z 2 AAA baterií.

Montáž/demontáž baterií:

- ▶ Sejmутí ovládací jednotky z podstavce:

  1. Stiskněte tlačítko na spodní straně podstavce.
  2. Zatáhněte ovládací jednotku dole směrem dopředu.
  3. Odejměte ovládací jednotku směrem nahoru.



Obr. 3 Sejmутí ovládací jednotky

- ▶ Otevřete víko baterie na zadní straně.



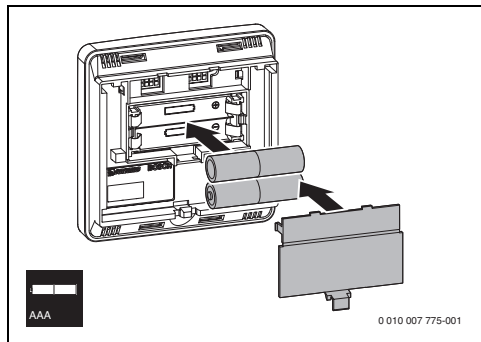
#### UPOZORNĚNÍ

#### Hrozí nebezpečí úrazu výbuchem baterií!

Při použití baterií nesprávného typu může dojít k jejich explozi.

- ▶ Vybité baterie nahrad'te bateriemi stejného typu.
- ▶ Vybité baterie likvidujte ekologicky.

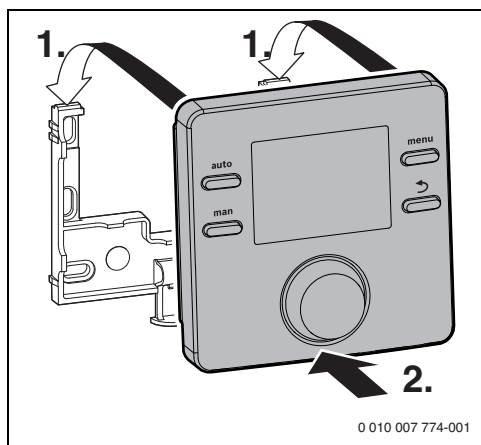
- ▶ Vyměte všechny baterie a nahrad'te je novými.



Obr. 4 Montáž baterií

- ▶ Zavěšení ovládací jednotky:

1. Řídící jednotku zavěste nahore.
2. Zajistěte ovládací jednotku dole.



Obr. 5 Zavěšení ovládací jednotky

## 8 Ochrana životního prostředí a likvidace odpadu

Ochrana životního prostředí je podniková zásada skupiny Bosch.

Kvalita výrobků, hospodárnost provozu a ochrana životního prostředí jsou rovnocenné cíle. Zákony a předpisy týkající se ochrany životního prostředí jsou přísně dodržovány.

K ochraně životního prostředí používáme s důrazem na hospodárnost nejlepší možnou technologii a materiály.

### Balení

Obaly, které používáme, jsou v souladu s recyklačními systémy příslušných zemí zaručujícími jejich optimální opětovné využití. Všechny použité obalové materiály jsou šetrné vůči životnímu prostředí a lze je znovu užívat.

### Staré zařízení

Stará zařízení obsahují hodnotné materiály, které lze recyklovat.

Konstrukční skupiny lze snadno oddělit. Plasty jsou označeny. Takto lze rozdílné konstrukční skupiny roztrždit a provést jejich recyklaci nebo likvidaci.

### Stará elektrická a elektronická zařízení



Tento symbol znamená, že výrobek nesmí být likvidován spolu s ostatními odpady a je nutné jej odevzdat do sběrných míst ke zpracování, sběru, recyklaci a likvidaci.

Symbol platí pro země, které se řídí předpisy o elektronickém odpadu, např. "Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních". Tyto předpisy stanovují rámcové podmínky, které platí v jednotlivých zemích pro vrácení a recyklaci odpadních elektrických zařízení.

Jelikož elektronická zařízení mohou obsahovat nebezpečné látky, je nutné je uvědoměle recyklovat, aby se minimalizovaly škody na životním prostředí a nebezpečí pro lidské zdraví. Recyklace elektronického odpadu kromě toho přispívá k ochraně přírodních zdrojů.

Pro další informace o ekologické likvidaci odpadních elektrických a elektronických zařízení se obraťte na příslušné úřady v dané zemi, na firmy zabývající se likvidací odpadů nebo na prodejce, od kterého jste výrobek zakoupili.

Další informace najdete zde:

[www.weee.bosch-thermotechnologie.com/](http://www.weee.bosch-thermotechnologie.com/)

### Baterie

Baterie je zakázáno likvidovat s domovním odpadem. Vybité baterie je nutné likvidovat v místních sběrnách.

## 9 Informace o ochraně osobních údajů




My, společnost **Bosch Thermotechnika s.r.o., Průmyslová 372/1, 108 00 Praha - Štěrboholy, Česká republika**, zpracováváme informace o výrobcích a pokyny k montáži, technické údaje a údaje o připojení, údaje



o komunikaci, registraci výrobků a o historii klientů za účelem zajištění funkcí výrobků (čl. 6, odst. 1, písmeno b nařízení GDPR), abychom mohli plnit svou povinnost dohledu nad výrobky a zajišťovat bezpečnost výrobků (čl. 6, odst. 1, písmeno f nařízení GDPR) s cílem ochránit naše práva ve spojitosti s otázkami záruky a registrace výrobků (čl. 6, odst. 1, písmeno f GDPR) a abychom mohli analyzovat distribuci našich výrobků a poskytovat přizpůsobené informace a nabídky související s výrobky (čl. 6, odst. 1, písmeno f nařízení GDPR). V rámci poskytování služeb, jako jsou prodejní a marketingové služby, správa smluvních vztahů, evidence plateb, programování, hostování dat a služby linky hotline, můžeme pověřit zpracováním externí poskytovatele služeb a/nebo přidružené subjekty společnosti Bosch a přenést data k nim. V některých případech, ale pouze je-li zajištěna adekvátní ochrana údajů, mohou být osobní údaje předávány i příjemcům mimo Evropský hospodářský prostor. Další informace poskytujeme na vyžádání. Našeho pověřence pro ochranu osobních údajů můžete kontaktovat na následující adrese: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, NĚMECKO.

Máte právo kdykoli vznést námitku vůči zpracování vašich osobních údajů, jehož základem je čl. 6 odst. 1 písmeno f nařízení GDPR, na základě důvodů souvisejících s vaší konkrétní situací nebo v případech, kdy se zpracovávají osobní údaje pro účely přímého marketingu. Chcete-li uplatnit svá práva, kontaktujte nás na adrese [DPO@bosch.com](mailto:DPO@bosch.com). Další informace najdete pomocí QR kódu.

## 10 Přehled Hlavní menu

Funkce označené  jsou k dispozici jen tehdy, je-li nainstalováno čidlo venkovní teploty.

### Vytápění

- Teploty (automatický provoz)
  - Vytápění (vytápěcí resp. denní teplota)
  - Útlum (teplota útlumu nebo noční teplota)
- Čas. program (přepnutí vytápění/útlum)
- Reset časy (reset spínacích dob)
-  Léto/zima (letní/zimní provoz)
-  Teplotní práh (teplotní práh)


### Teplá voda

- Jednor. ohřev (funkce okamžitého ohřevu teplé vody)
- Teplota<sup>1), 2)</sup> (teplota teplé vody)
- Teplá voda<sup>1)</sup> (provozní režimy teplé vody)
- Cirkulace<sup>1), 2)</sup> (provozní režimy cirkulace)
- Dezinfekce<sup>1), 2)</sup> (termická dezinfekce)
- Denně 60 °C<sup>1), 2), 3)</sup> (denní ohřev teplé vody)

### Dovolená

- Prog. dovol. (program Dovolená)

### Info

- Vytápění
  - Přiřazení HC (Přiřazený otopný okruh)
  -  Venk. teplota (venkovní teplota)
  - Provozní stav (provozní stav)
  - Tepl. prost. (teplota prostoru)
- Teplá voda<sup>2)</sup>
  - Provozní stav<sup>2)</sup> (provozní stav)
  - Žádaná tepl.<sup>2)</sup> (požadovaná teplota teplé vody)
  - Skut. tepl.<sup>2)</sup> (aktuální teplota teplé vody)
- Solár
  - Solární zisk (od uvedení solárního zařízení do provozu)
  - Kolekt. skut.<sup>2)</sup> (teplota kolektoru)
  - Teplota zás.<sup>2)</sup> (teplota v solárním zásobníku)

- Solární čerp.<sup>2)</sup> (provozní stav solárního čerpadla)
- Spotř. energ.
  - 24h: Vyt.plyn<sup>2)</sup> (spotřeba plynu (topení) za posledních 24 hodin)
  - 24h Vyt.proud<sup>2)</sup> (spotřeba elektřiny (topení) za posledních 24 hodin)
  - 24h: TV plyn<sup>2)</sup> (spotřeba plynu (teplá voda) za posledních 24 hodin)
  - 24h: TV proud<sup>2)</sup> (spotřeba elektřiny (teplá voda) za posledních 24 hodin)
  - 30d: Vyt.plyn<sup>2)</sup> (průměrná denní spotřeba plynu (topení) za posledních 30 dní)
  - 30d Vyt.proud<sup>2)</sup> (průměrná denní spotřeba elektřiny (topení) za posledních 30 dní)
  - 30d: TV plyn<sup>2)</sup> (průměrná denní spotřeba plynu (teplá voda) za posledních 30 dní)
  - 30d: TV proud<sup>2)</sup> (průměrná denní spotřeba elektřiny (teplá voda) za posledních 30 dní)
- Rádiový sign.
  - Síla signálu (zobrazení síly rádiového signálu)

### Nastavení

- čeština<sup>4)</sup>
- Čas/datum
  - Čas
  - Datum
  - Letní čas (letní/zimní čas)
  - Časová oprava (ovládací jednotky v s/týden)
- Formát
  - Formát data
  - Formát času
  - Formát tepl. (jednotka teploty)
  - Kompenz.čidla (korekce teploty prostoru)
  - Kontrast

### Servis<sup>5)</sup>

- 1) Lze nastavit pouze na regulátoru RC200 pro HC1, nikoliv na regulátorech pro HC2...4.
- 2) Položka menu se zobrazí jen při použití jako regulátor.
- 3) Pouze zdroje tepla s EMS plus.

- 4) Nastavený jazyk.
- 5) Nastavení v servisním menu smí měnit pouze odborník (standardně se nezobrazuje).

# Buderus

Bosch Termotechnika s.r.o.  
Obchodní divize Buderus  
Průmyslová 372/1  
108 00 Praha 10

Tel : (+420) 261 300 300  
[info@buderus.cz](mailto:info@buderus.cz)  
[www.buderus.cz](http://www.buderus.cz)